



THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

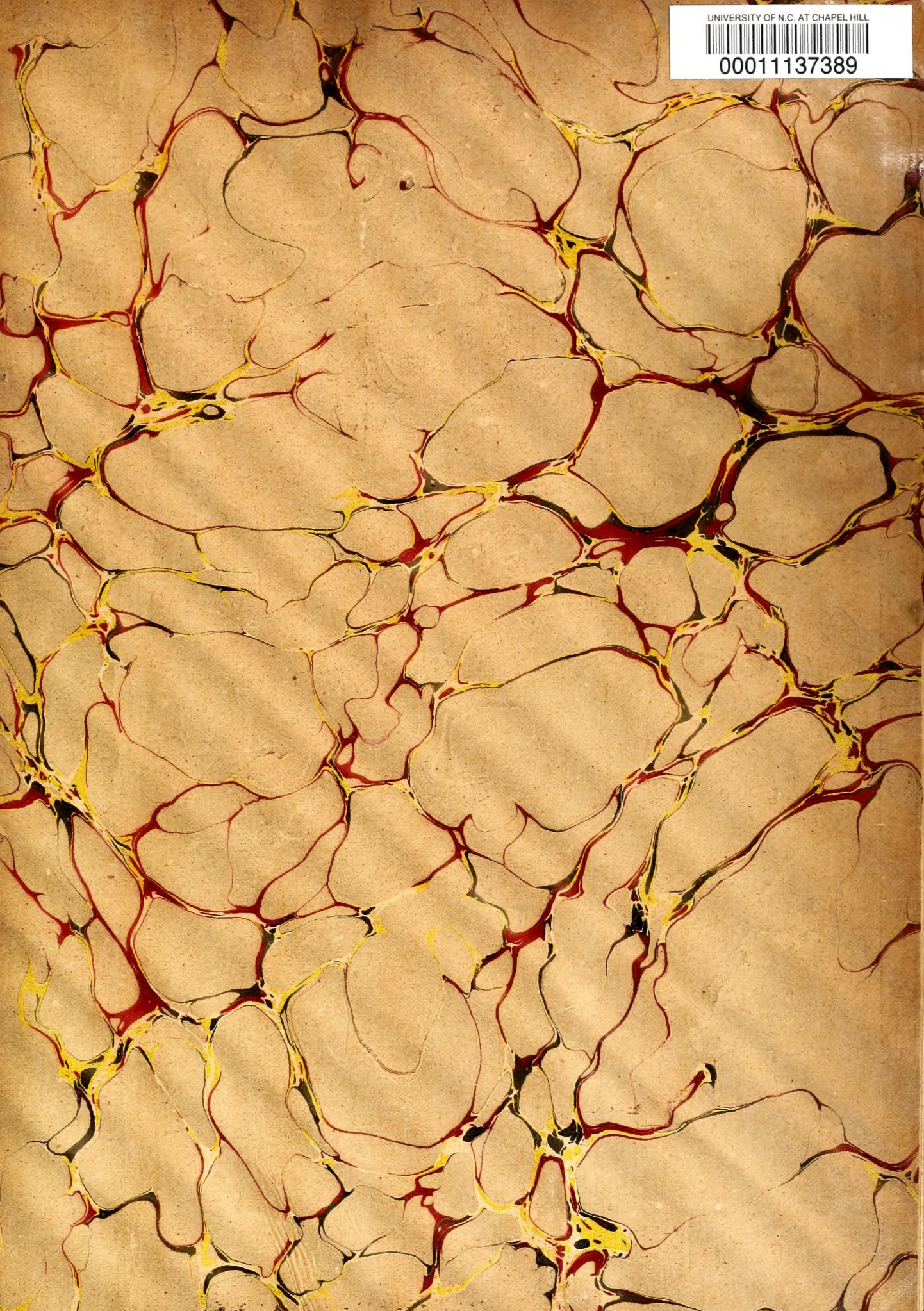
MUSIC LIBRARY

M1503
.H84
R8

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL



0001137389



Mus.

M1503

. H84

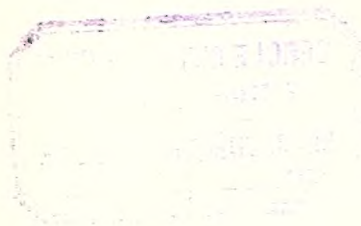
R8



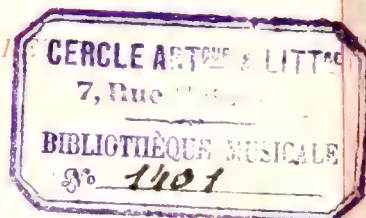
Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/rubezahlgendehe>

our Bulletin No 6



RÉPERTOIRE DES CONCERTS DU CHÂTEAU



RUBEZAHLE

LÉGENDE SYMPHONIQUE

EN TROIS PARTIES

POÈME DE

G. CERFBERR & C. DE L'ÉGLISE

MUSIQUE DE

GEORGES HÜE

Prix : 12 Francs

PARIS, ALPHONSE LEDUC, ÉDITEUR, 3, rue de Grammont.

RUBEZAHL

<i>HEDWIGE, Fille du Roi de Bohême</i> . . .	Soprano	M ^{me}	CAROLINE SALLA.
<i>Une ONDINE—Une SUIVANTE.</i> . . .	Soprano	—	SALAMBIANI.
<i>RUBEZAHL, Roi des Gnômes</i>	Baryton	M ^c	AUGUEZ.
<i>RODOLPHE</i>	Ténor	—	JOURDAIN
<i>Le ROI de BOHÈME</i>	Basse	—	DELMAS.
<i>BERTHOLD</i>	Baryton	—	SOUM.

Gnômes, Archers, Suivantes, Ondines, Peuple.

La scène se passe en Bohême

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE PARTIE

		Pages
Scène I	— (RUBEZAHL) Holà! Gnômes! Holà!	1
Scène II	— <i>Chœur des Suivantes.</i> Pour vous parer, noble princesse,	16
—	— (HEDWIGE). Oui, je veux qu'à l'instant l'on tresse.	25
Scène III	— (HEDWIGE). Salut, ô beau jour qui ramènes	28
Scène IV	— <i>Chœur</i> Vivat! Vivat!	34
—	— (RODOLPHE) Au milieu des combats, Hedwige	40
—	— (RODOLPHE) Quel est ce bruit qui pareil au tonnerre	47
—	— (LE ROI) C'est fort bien dit, cette histoire est la tienne	59
Scène V	— (BERTHOLD) Tu vois, ils sont unis	65

DEUXIÈME PARTIE

<i>Prélude.</i>		71
Scène I	— (RODOLPHE) O lac, combien de fois dans mes courses lointaines.	78
—	— (L'ONDINE et le CHŒUR) Soyez sans crainte, la déesse.	85
Scène II	— <i>Chœur des Archers.</i> O toi qui fis mainte blessure.	92
—	— <i>Chœur des Archers.</i> Et que bientôt il apporte à sa belle	100
Scène III	— (HEDWIGE). Quel noir pressentiment, quelle crainte cruelle	104
Scène IV	— (RUBEZAHL). Enfin, tu viens à moi!	109
Scène V	— <i>Chœur</i> Quel cri d'horreur! Quel appel lamentable.	118

TROISIÈME PARTIE

Scène I	— (BERTHOLD et le CHŒUR). Déchainé par nos mains, l'orage au loin	124
Scène II	— (RUBEZAHL) Hedwige m'appartient, enfin, j'en suis le maître.	136
—	— (RUBEZAHL) Regarde ces richesses, ce palais	146
—	— (HEDWIGE). Laisse-moi retourner sur la terre	149
Scène III	— <i>Chœur des Gnômes.</i> Fuis, insensé, si tu tiens à la vie	154
—	— (RODOLPHE). Place, démons! Je viens dans ton repaire.	156
Scène IV	— (HEDWIGE, RODOLPHE) Dans mon âme, quelle ivresse de te revoir.	160
—	— (L'ONDINE et le CHŒUR) Vos maux sont finis, la déesse	167

GEORGES HÜE.—RUBEZAH, LÉGENDE SYMPHONIQUE

PREMIÈRE PARTIE

Un sommet neigeux des monts des Géants.

*C'est là que se tient la cour de Rubezahl, roi des Gnômes, forgerons du Hartz.—Au pied de la montagne
un torrent a formé un lac auprès duquel s'élève le Palais du Roi de Bohême.*

SCÈNE I

RUBEZAH

BERTHOLD

GNÔMES

PIANO

Modéré, sombre et expressif.

Cor angl.
Clar. Basse.

Altos

2^{es} Vols

Gre - - - scen -

1^{er} Vols

do.

ff

TUTTI

Ped.

* Ped. *

Instr. à vent.
f Pressez.

Ped.

mf
 Altos et Violoncelles
fp subito.

Cors.
p
 Tempo.
 Cor angl.
 Clar. basse.
 Timb.
 Ped.

Altos
 2^{ds} Vocs
 1^{re} Vocs
 Cre
 scen
 do.
 Ped.

TUTTI
ff
 Ped.

Instr. à vent.

Pressez.

8^a

mf

Cors.

fp

p

Tempo. Tromp.

f

f

Tuba. Tromb. C-B.

1^{re} Fl.

Fl. Clar.

Cors.

p

f

C-B.

Plus animé.

ff

Cors. Bons

ff

Animez de plus en plus.

8^a

8^a Viol^{ns} Fl.

ff Cors. > Tromp. > Tromb.

RUBEZAH!

Clar. B^{ogs} 8^a Hô_ Cors. > Tromb. Tuba.

R. 8^a là! Gnô - - mes! hô - là! hô - là! hô -

R. 8^a là! (Les Gnômes accourent en foule) Clar. B^{ogs} Pressez. Altos. V^{elles} pizz.

8^a Allegro. *ff* Instr. à vent V^{elles} Altos

8^a..... Tempo 1^o Vous

mf Tromb. Tuba.

RUBEZAHL.

Noirs esprits de la ter - re, A mon or_dre su_pême a_vez-vous o_bé -

Vous Bous
p Tromb. Tuba.

R. - i?

GNÔMES (Basses)

f

Allegro moderato.

Hautb. Clar.

mf Cors. Bous

Nous a_vons par_cou -

Bien marqué.

B. - ru la Ger - ma - nie en - tiè - re, De_puis le

RUBEZAH. L.

Eh bien!

nord jus - qu'au mi - di.

Cor angl.
Clar. B^{es}

mf Vclles C-B.

f Tromb.

p

GNÔMES (Ténors)

De tou - tes la plus

mf Cors B^{es} Clar.

f

bel - le, et la seu - le qui soit di - gne de ton a -

- mour, Nous l'a - vons vu - e.

RUBEZAH. 2

Et quelle est-elle?

Tromb.

Tromb.

mf Cors.
Tromp.

GNÔMES (Basses)

f Au pa - ys de Bo - hème elle a re - çu le

jour.

Vous

Près de cet-te mon - ta - gne,

Hautb.

mf p subito.

Fl. tr

Clar.

Clar. bas.

tr

Dans ce val - lon aux côteaux verdoy - ants:

mf Cors. Grèsc.

Tromp.

GNÔMES

Ténors. Retenez un peu. Tempo.

f C'est la fil - le - du roi.

Basses.

f C'est la fil - le - du roi.

Retenez un peu. Tempo.

f Tromb.
Corns.
Tuba.

f **TUTTI**

Ped. *

Instr. à vent.

RUBEZAH 2 2 2 2

J'en fe - rai ma com - pa - gne.

Tromp. Solo.

p

Quat.

*f**p*

GNÔMES (Basses)

Tu ne pourras, par de tendres serments Son cœur est en ga -

Hautb. Solo.

Cor angl.

B. *- gré.*

Très animé.

f Quat. Cl. Bons

RUBEZAH.

Quand s'éveille en mon â - - -

ff Cl. Bons
Cl. Basse.

ff Velle C.-B. (Croisez)
vous

R. - me Un dé - sir in - con - nu - - - jusqu'à ce jour pour

Fl. 1^{re} Fl.

R. moi, Qu'impor - - - tent les ser -

C.-B. Velles (Croisez)
vous

Fl. 1^{re} Fl.

Velles C.-B.

R.
 - ments qu'a pu faire u - ne fem - - - me! Des
 Fl. 1^{re} Fl.

R.
 gnô - - - mes et des vents ne suis-je pas le roi?
 Hautb. Cors Bons
 B^{ons} Tuba
 ff TUTTI
 Ped

* Ped * Ped

RUBEZAHIL.
 Qu'on a - mène à l'instant - - - cet - te jeune mortel - le.
 f

Dim.
 fp Quat. Cresc. sf Roll.

Lent.
BERTHOLD.

11

O puissant Ru-be-zahl — La Bo-hème in-fi-dè-le E-

Lent.

p Tromb. Tuba.

B. chappe à ton pouvoir roy-al. Au de-là de ce

B. lac-se trouve sa fron-tiè-re.

Hautb. Cl.

mf Cors.

RUBEZAH.

La princes-se pour-rait, in-sen-sible à mes vœux, Repousser mon hom-

f Quat.

R. *ma - ge?*
BERTHOLD.

Hed - wi - ge se - ra

mf Vcl. Bops

Fl. Cl. *mf* Cors.

B. *fi - re* Que Ru - be - zahl, sur elle, ait pu je - ter les

Vcl. Bops

B. yeux. Mais elle est fi - an - cé - e,

p Quat. *pl* Cl. solo.

Plus agité.

B. et le prin - ce qu'elle ai - me, Avant peu, sera son é poux.

Plus agité.

pp Cor. *ff* Vcl. Bops

RUBEZAH!, avec colère.

Ain_si cet a_mour mê - me Me se - rait re_fu_se

Cordes. Bois. Cordes Bois

R. par les mortels ja - lous.

8^a.....
ff

R. Non! non! point de pi_tié! Non! non! point de pi - tié!

Quai.
f

R. tu se_ras sans dé_fen_se Sur ce lac at_ti_rée un jour, Jeune

Cors. B^{ons}
Très marqué.

R.

fille orgueil - leu - se, et là, par ma puis - san - ce, Je sau -

f

Tromb. Quat.

Timb. f

f p subito.

R.

-rai te sé - dui - re ou vain - - cre ton a -

f

f

R.

- mour!

Allegro.

ff

TUTTI

8^a

8^a

Ped.

* Ped.

8^a

Tromp.

f *f* *Dim.*

Ped. $\frac{\text{O}}{\text{O}}$ * Ped. $\frac{\text{O}}{\text{O}}$ *

Fl. Hautb. Cl.

* Cors.

Cors.

mf *p* *sf* *p*

(La scène change)

Cor solo.

p

Bous

Cl.

H.

pp *Bous* *Rall.*

SCÈNE II

Les jardins du Palais de Bohême.

HEDWIGE

CHŒUR
des
SUIVANTES*Andantino.*

PIANO

*Vno solo.**p*

Fl.

Hautb.

*Allegretto grazioso.**pp**p*

Altos.

Fl.

Clar.

Fl.

Hautb.

P Léger.

Clar.

Fl.

Hautb.

Fl. Clar. Hautb.

Fl. *Cre - - - scen - - - do.*

fp Fl. Clar.

Fl. Hautb. *Vous pizz.* Clar. Bous *Quat. pizz.*

Bous *p* 3 *Cre - - - scen - - - do* Clar. 3 *sempre.* Fl. 3 *TUTTI*

tr. *f* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *f p* *Fl.* *Hautb. Clar.* *Cors* *Quat. pizz.* *Bogs* *Poco rall. e cresc.* *Timb.*

CHOEUR des SUIVANTES

Sopranos *mf*
Pour vous parer, — no — ble prin — ces — se, Nous ap — por —

Mezzo-Sopranos *mf*
Pour vous parer, — no — ble prin — ces — se, Nous ap — por —

Contraltos. *mf*
Pour vous parer, — no — ble prin — ces — se, Nous appor —

Tempo. *Fl.* *Quat.* *Bogs* *Harpe.* *Cors.* *p* *p*

S. — tons fleurs et di — a — mants, Mais vous a — vez de la jeu —

M. — tons fleurs et di — a — mants, Mais vous a — vez de

C. — tons fleurs et di — a — mants, Mais vous a — vez de

mf *Instr. à vent.* *Harpe.* *p* *Quat.*

S. *f* *Dim.* *p*
 - nes - se La grâce et les at - traits char - mants.
 M. S. *f* *p*
 la jeu - nes - se La grâce — et les at traits char - mants.
 C. *f* *p*
 la jeu - nes - se La grâce — et les at traits char - mants.

Clar. Fl.
 Quat. Harpe.

S. *mf*
 Au vif é - clat dont la na -
 M. S. *mf*
 Au vif é - clat dont la na -
 C. *mf*
 Au vif é - clat dont la na -

Très léger.
 tr. *mf* *mf* Instr. à vent. Harpe.
 tr. *mf* *mf* Harpe.

S. *p* *Espress.*
 - tu - re Sut en - tou - rer vo - tre beau - té, Par les bi - joux, par la pa -
 M. S. *p* *Espress.*
 - tu - re Sut en - tou - rer vo - tre beau - té, Par les bi - joux, par la pa -
 C. *p* *Espress.*
 - tu - re Sut en - tou - rer vo - tre beau - té, Par les bi - joux, par la pa -

Clar. *Espress.* *Vous*

S. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par

M. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par

C. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par

Clar. Hautb. Vclles Quat. Quat.

S. la pa - ru - re Rien pourrait - il être a - jou - té?

M. la pa - ru - re Rien pourrait - il être a - jou - té?

C. la pa - ru - re Rien pourrait - il être a - jou - té?

Fl. Vols pizz. Clar. Hautb. Vols pizz.

Boss *p* *mf* *tr* *Altos*

UNE SUIVANTE.

Bien - tôt un guer.

Fl. Clar. Boss *mf* *Dim.* *Cor.* Quat. *p*

la S. *rier* plein de gloi - re Et qui vous donna son a - mour,

Clar. solo.

la S. Près de

S. Un prince ai - mé de la vic - toi - re,

M. S. Un prince ai - mé de la vic - toi - re,

C. Un prince ai - mé de la vic - toi - re,

Hautb. Clar. Bons

la S. vous se - ra de re - tour.

S. *sf* Heu - reux le prince qui vous ai - me

M. S. *sf* Heu - reux le prince qui vous ai - me

C. *sf* Heu - reux le prince qui vous ai - me

sf Quat.

la S. Tous les jeunes gens de Bo_

S. *p* Et qui doit être votre é - poux:

M. *p* Et qui doit être votre é - poux:

C.

Clar. Quat.

Bass. *p* *mf*

la S. - hè - me De son bon - heur se - ront ja - loux! De son - bon -

S.

M. *p* Clar. Bass. Quat. Clar. Bass.

Poco rall. **Tempo.**

la S. - heur se - ront ja - loux!

S. *mf* Pour vous parer, no - ble prin - ces - se,

M. *mf* Pour vous parer, no - ble prin - ces - se,

C. *mf* Pour vous parer, no - ble prin - ces - se,

tr. tr. tr.

Poco rall. **Tempo.** *mf* Clar. Hautb. P^{te} Fl. Harpe.

S. Nous ap - por - tons fleurs et di - a - mants,

M. S. Nous ap - por - tons fleurs et di - a - mants,

C. Nous ap - por - tons fleurs et di - a - mants,

8^a.....

Quat. *p*

Instr. à vent.
Harpe.

S. Mais vous a - vez de la jeu - nes - se La grâce et les at - traits char -

M. S. Mais vous a - vez de la jeu - nes - se La grà - ce et les attrait char.

C. Mais vous a - vez de la jeu - nes - se La grà - ce et les attrait char.

f *Dim.* *p*

Vous

Clar. *tr*

Bois

Harpe.

Cor

Vous

Clar. Cors.

S. - mants. Au vif é - clat dont la na -

M. S. - mants. Au vif é - clat dont la na -

C. - mants. Au vif é - clat dont la na -

sf *tr* *8^a.....* *Vous*

p Fl. Hautb.

sf

Clar. *3*

Bois *3*

Cors *3*

Bois

S. *mf* - tu - re Sut - en - tourer vo - tre beauté, — Par les bi - joux, par la pa -
 M. *mf* - tu - re Sut en - tourer vo - tre beauté, — Par les bi - joux, par la pa -
 C. *mf* - tu - re Sut en - tourer vo - tre beauté, — Par les bi - joux, par la pa -

Fl. *Cresc.* *f* *TUTTI* *Dim.* *mf* *Vog.*

S. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par la pa - ru - re
 M. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par la pa - ru - re
 C. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par la pa - ru - re

Fl. *p* *Vclles* *Clar.* *Vog.* *pizz.* *Hautb.* *Clar.* *Hautb.*

S. *Poco rall.* Rien pourrait - il être a - jou - té?
 M. Rien pourrait - il être a - jou - té?
 C. Rien pourrait - il être a - jou - té?

Fl. *Clar.* *Vog.* *pizz.* *Poco rall.* *Tempo.* *Quat.* *pizz.*

HEDVIGE.

Plus lent.

p Oui, _____ je veux qu'à l'instant l'on

Fl. *tr.*

Hautb.

p Quat.

Plus lent.

Très doux.

H. tresse A - vec des fleurs mes blonds che - veux. _____ Il

Hautb. Clar.

H. faut qu'aujourd'hui je pa - rais - se Plus belle en - core à tous les

H. yeux, Plus belle en - core à tous les yeux.

pp

Poco. rall.

Mouvement du Chœur.

pp Cor. Clar. Bons *Rall.*

mf

3

3

(Les suivantes s'empressent autour d'Hedwige et la parent)

CHOEUR des SUIVANTES

Sopr. *f* Au vif é - clat dont la na - tu - re Sut

M. Sopr. Au vif é - clat dont la na - tu - re Sut

Contr. *f* Au vif é - clat dont la na - tu - re Sut

f *Cresc.*

S. *mf* en - tou - rer vo - tre beau - té, Par les bi - joux, par la pa -

M. S. *mf* en - tou - rer vo - tre beau - té, Par les bi - joux, par la pa -

C. *mf* en - tou - rer vo - tre beau - té, Par les bi - joux, par la pa -

f Harpe. *mf*

S. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par la pa - ru - re

M. S. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par la pa - ru - re

C. *p* - ru - re Rien pourrait-il être a - jou - té? Par les bi - joux, par la pa - ru - re

Rall. *Tempo.* *p*

S. Rien pourrait-il être a - jou - té? Au vif at - trait dont la - na -

M. S. Rien pourrait-il être a - jou - té? Au vif at - trait dont la - na -

C. Rien pourrait-il être a - jou - té? Au vif at - trait dont la - na -

Rall. *Tempo.* *pp* Fl. Hautb.

Rall. molto. *Tempo.*

S. - tu - re Sut en - tou - rer vo - tre beau - té.

M. S. - tu - re Sut en - tou - rer vo - tre beau - té.

C. - tu - re Sut en - tou - rer vo - tre beau - té.

Rall. molto. *Tempo.* Fl. Hautb.

Hautb. Fl. 8^a 1^{re} Fl. 8^a

Hautb. Bons Hautb. Vous

8^a.... (Les suivantes s'éloignent)

Fl. *Cresc.* Hautb. *fp* *pp*

SCÈNE III

*Hedwige reste seule. — Elle pense à Rodolphe, a son fiancé,
a leurs tendres serments.*

HEDWIGE

Lent.

PIANO

p Très lié.

Instr. à vent.
Quat.
Harp.

Hautb.

Cor angl.

Ped.

mf

Dim.

Bons
Altos.

Cor.

Ped.

Fl.
Hautb.
Cors.

Cor.

Dim.

Clar. solo.
Espress.

Ped.

Même mouvement.

pp

HEDWIGE. *Avec beaucoup d'expression.*

Poco cresc. Dim. Sa-lut,

Espress. *pp*

Vclles

H. *Cresc.*

ô beau jour, qui ra-mè - - nes Auprès de moi le

Clar.

H. *f* bien ai-mé, *p* Le sou-ve-nir de

Fl. Hautb.

mf *Cresc.* *f* *Dim.* *p* Cor angl. Bous

H. *Cresc.* tant de pei-nes Par ton aurore est ef-fa-cé, *f* Le souve-

Cl. Bous Quat. *Cresc.* *f* TUTTI

Harpe.

p *Très doux.*

— nir de tant de pei — nes Par ton au — rore est ef — fa —

Dim. *p* *Quat.* *Très doux.*

Rall. *Tempo.*

— cé, Par ton au — rore est ef — fa — cé.

Très doux. *Tempo.*

Hautb. *Fl.* *Fl. Hautb. Clar.* *Rall.* *mf* *Quat. Bons*

Largement.

So —

Cre *scendo.*

ff *TUTTI*

— leil, dont l'ar — den — te lumie — re Doit éclairer ses pas vain —

Ped. *6*

II. *Allegretto*

...queurs; Bosquets de ce parc séculaire

f *Dim.* *mf* *p*

Hautb.
Cor angl.

Hautb.
Clar.
Cor angl.
Bois

Ped

* *Plus animé*

H. *Ped.* **Plus animé.**
(Avec élan)

Qui naguère avez vu mes pleurs! So _ yez témoins de moni_

p *vous* *mf* *Cre _*

fl. H. *(Avec ivresse)*

— vres — se — Bos — quets, so — leil, Ro —

scen —

Fl. Hautb. Cor angl. *do.*

velles C-B. *f* *Cresc.*

H. *Dim.* *p* 3
 - dol - phe m'est en - fin ren - du, Je re - trouve a - vec sa - ten -
 Clar. *p* *Espress.* *Dim.* *ff* *Tutti* *6* *Ped.* *** *velles*

H. *(Avec passion)*
 _ dresse Le re - pos, le bonheur perdu. Ah! Il re -
 Cre - scendo molto.

H. - vient, il re - vient, bonheur su - prè - me, Celui qu'appellent
 TUTTI *ff*
 Ped. * Ped. *

H. tous mes vœux: Bientôt *p*
 8^a *ff* *Dim.* *Espress.* *Haut b.*
 Ped. 3 * Ped. 3 *

H. - il me di - ra: je t'ai - me, Je li - rai l'amour dans ses
 3 3 3 3 3 3 3 3
 3 3 3 3 3 3 3 3

Animez.

H. yeux. Mon bien ai_mé, mon bien ai_mé

Animez. Vous

p *v*elles *Cresc.* *Alto.* *Sempre* *cresc.*

H. Il revient, bonheur suprême! Il revient

e *animato.*

Tempo animato.

H. bonheur su - prême, Il re_vient mon bien ai -

Tempo animato.

f *TUTTI* *Animez.* *ff*

Ped *

H. - mé, il re - vient

Très animé.

Très animé.

Ped

SCÈNE IV

HEDWIGE

RODOLPHE

LE ROI

1^{re}s Sopranos *(On entend les fanfares et les cris de joie du peuple qui salue le retour des guerriers.)*

2^{de}s Sopranos

Ténors

Basses

Allegro brillante.

ff

Tromp.

PIANO

1^{re} S.

2^{de} S.

T.

B.

Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi -

Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi -

Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi -

Vi - vat! vi - vat! vi - vat!

1st S. - vat! vi - vat!

2nd S. - vat! vi - vat!

T. - vat! vi - vat!

B. vi - vat! vi - vat!

8a... 3 3 3 3 3 3 3 3

Altos.

Musical score for the song "C'est lui! C'est lui! dé-moi mon cœur pal-pi-te!". The score is in 3/4 time and features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with a key signature of one sharp. The piano part includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and a section marked *Tromp.* (Trompe). The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

1^{er} Sopr.
2^{ds} Sopr.
Ténors.
Basses.

Vi_vat! Vi_vat! Vi_vat! Vi_vat!

Nos guerriers sont de re -
tour, Nos guerriers sont de re -

2^{ds} Vons Clar.

3

LOURDEMENT. *f* TUTTI.

1^{re} S. riers sont de re - tour, Nos guer - riers sont de re - tour,
 2^d S. - riers sont de re - tour, Nos guer - riers sont de re - tour,
 T. - tour, sont de re - tour, Nos guer - riers sont de re - tour,
 B. - riers sont de re - tour, Nos guer - riers sont de re - tour,

ff

3

1^{re} S. *mf* Que chacun par des chants de fê - tes Cé - lè - bre, cé -
 2^d S. *mf* Que chacun par des chants de fê - tes Cé - lè - bre, cé -
 T. *mf* Que chacun par des chants de fê - tes Cé -
 B. *f* Vi - vat! *mf* Que chacun par des chants de fê - tes Cé -

mf

6

Cors. Bøgs 6

1^{re} S. le - bre ce beau jour! *f* Vi - vat! vi - vat! de
 2^d S. lè - bre ce beau jour! *f* Vi - vat! vi - vat! de
 T. lè - bre ce beau jour! *f* Vi - vat! vi - vat! de
 B. lè - bre ce beau jour! *f* Vi - vat! vi - vat! de

Cresc. *f*

Tromp. 3

Quat. 3

ff TUTTI

1^{re} S. leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi -
 2^{de} S. leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi -
 T. leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi -
 B. leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat! vi - vat!

Tromp.
 Tromb.
 Quat.

1^{re} S. - vat! de leurs con - què - tes Nos guerriers sont de - re -
 2^{de} S. - vat! vi - vat! Nos guerriers sont de re -
 T. - vat! de leurs con - què - tes Nos guerriers sont de re -
 B. vi - vat! vi - vat! Nos guerriers sont de re -

Ped.

1^{re} S. - tour; Vi - vat! Que cha - cun par des chants de
 2^{de} S. - tour; Vi - vat! vi - vat! vi - vat! Que par des chants de
 T. - tour; Vi - vat! vi - vat! vi - vat! Que cha - cun par des chants de
 B. - tour; Vi - vat! vi - vat! vi - vat! vi - vat! Que par des chants de

ff TUTTI

S. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé -

2^{ds} S. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé -

T. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé -

B. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé -

Ped. *

S. - lè - bre ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

2^{ds} S. - lè - bre ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

T. - lè - bre ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

B. - lè - bre ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

3 3 Tromp. *

(Entrée de Rodolphe et du Roi)

S. vi - vat!

2^{ds} S. vi - vat!

T. vi - vat!

B. vi - vat!

Un peu plus large et avec passion.

6

ff TUTTI.

Ped. *

Musical score for a scene. The top staff is for RODOLPHE. (Avec passion). The bottom staff is for Hedwige. The music is in 3/4 time. The key signature has two sharps (F# and C#). The score includes a piano introduction, a duet, and a solo for Hedwige. The tempo and dynamics markings are: Dim. and Dim. molto.

RODOLPHE. (Avec passion)

Hedwige en fin je te re-

Dim.

Dim. molto.

HEDWIGE.

Quel trouble ravissant m'a-gi-te!

- vois!

Très doux.

Tout mon

Clar.

Hautb.

Quat.

p

Cresc.

H. *p* Ro - dol - phe!
 R. *Dim. Rall. (Tendrement)* ê - tre frémit à sa voix! Hedwi - ge! Hedwi - ge!
Tempo. *f Dim. e rall.* *p Encore plus lent.* *Espress. Hautb.*

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano and a vocal soloist. The piano part is in the left hand, featuring a complex, rhythmic melody with many triplets and sixteenth notes. The vocal part is in the right hand, featuring a simple melody with a few notes. The tempo is marked "Rall." (Ritardando). The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into two systems. The first system has a piano introduction and the vocal melody. The second system has the piano accompaniment and the vocal melody. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clef). The vocal part is written in a single staff (treble clef). The piano part has a complex, rhythmic melody with many triplets and sixteenth notes. The vocal part has a simple melody with a few notes. The tempo is marked "Rall." (Ritardando). The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into two systems. The first system has a piano introduction and the vocal melody. The second system has the piano accompaniment and the vocal melody.

Andantino.

RODOLPHE.

Au milieu des combats, Hed - vi - ge, Je prononçais ton nom — si

Andantino.

mf Quat.

Espress.

p Clar. B^{es} Cors.

R. doux, Et ce nom, — étonnant pro-

Espress.

Fl. *Quat.*

p vons

R. - di - ge, De mon cœur — écartait les coups.

Cresc.

mf

p Hautb.

HEDWIGE.

Pour ton ex - is - ten - ce si chère Que de fois, — en

Fl.

B^{es} Cors.

Avec expression.

H. pleurs j'ai prié; Du ciel la bon-té tu té-lai-re,

Quat. *pp*

II. De notre a-mour a pris pi-tié.

RODOLPHE.

Ain -

p Quat. Quat. *Cresc.*

R. - si ton a-mour se cou-ra-ble A sau-vé mes jours du tré-

ff Instr. à vent. Tromp. Hautb. TUTTI

R. - pas Et de Ro-dol-phe in-vul-né-

Quat. *f*

R. *ra - ble, La vic-toire a suivi les pas,*

R. *Largement. La vic-toire a sui-vi les pas. Dim.*

HEDWIGE. *p Lent et expressif.*

p Les dieux tou-chés de tant de

R. *p* Les dieux tou-chés de tant de

Lent et expressif. Espress.

Fl. *p TUTTI*

3

Ped. *

3

Ped. *

II. *lar - mes Ont su proté-ger ton re - tour,*

R. *lar - mes Ont su proté-ger mon re - tour,*

Clar. *Hautb.*

3

Ped. *

H. *p* Et nous pourrons, loin des a - lar - mes, Ne plus songer qu'à notre a -

R. *p* Et nous pourrons, loin des a - lar - mes, Ne plus songer qu'à notre a -

pp Quat. *Clar.* *Cresc.* Harpe.

H. *f* - mour; Et nous pourrons, loin des a - lar - mes, Ne plus son -

R. *f* - mour; Et nous pourrons, loin des a - lar - mes,

f Hautb. *p* Fl. *Clar.* Harpe.

II. - ger qu'à notre a - mour, Ne plus son -

R. Ne plus son ger qu'à notre a -

f *p* *f* Ped.

p *Espress.*

H. - ger qu'à notre a - mour, qu'à notre a - mour.

R. - mour, Ne plus son - ger qu'à notre a - mour.

Espress. *Quat.* **Mouv^t du Chœur.**

p *Harpe.* *pp* *TUTTI* *ff* *Tromp.*

Ped. * Ped. 3 Ped. *

CHŒUR

1^{re} Sopr. Vi - vat! vi - vat! vi -

2^{de} Sopr. Vi - vat! vi - vat! Vi - vat!

Ténors. Vi - vat! vi - vat! vi - vat!

Basses. Vi - vat! Vi - vat!

Que cha - cun

vi - vat! vi - vat! vi - vat! Que

vi - vat! vi - vat! vi - vat! Que

vi - vat! vi - vat! vi - vat! Que

3 3 3 3 3 3 3 3

1^{re} S. par des chants de fê - tes Cé - lé - bre ce beau jour! Cé - lé - bre

2^e S. par des chants de fê - tes Cé - lé - bre ce beau jour! Cé - lé - bre

T. par des chants de fê - tes Cé - lé - bre ce beau jour! Cé - lé - bre

B. par des chants de fê - tes Cé - lé - bre ce beau jour! Cé - lé - bre

1^{re} S. ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

2^e S. ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

T. ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

B. ce beau jour! Vi - vat! vi - vat!

* *ff* Instr. à vent. *tr* *tr* **TUTTI**

Poco maestoso.
Le ROI.

Poco maestoso. Du vin du Rhin qu'on

Alto. *mf* *f* *Quat.* *tr.*

le R. verse u ne large ra sa de, Livrons-nous au plai

mf *Tromp.* *Tromb.*

le R. - sir; Toi, Ro

f *Quat.* *Hautb. Clar.* *p Bous*

le R. - dol phe, dis-nous quelque vieille bal la de.

f *Cors.* *p Bous*

RODOLPHE. Jo bé is a vo tre dé sir.

Velle C.B. *p*

Allegro molto animato.

Bien rythmé

f **TUTTI**

f *Dimi - nuendo.* *pp*

RODOLPHE.
Quel est ce bruit _____ qui pa-reil au ton-ner -

Boss

R. - re, Dans le loin-tain fait _____

R. ré-sonner la ter - re

Cresc.

R.  les ar - chers ran - gés sous sa ban - niè - -

R.  - re Font bril - ler au so - leil leurs ar - mu - -

R.  - res d'a - cier. Vois -
Hautb.
Clar.
Cors.
p Bons

R.  - tu, dit - il, ô mon coursier fi - dè - -

R. 
 _ le, Au loin cette eau qu'ef _

R. 
 _ fleu _ re l'hi _ ron _ del _ _ le? C'est

R. 
 celle où les _ Sa _ xons bu _ vaient en _ cor hi _

R. 
 _ er, bu _ vaient, buvaient en _ cor hi _

R.

- er

R.

Le guerrier court, ———

Cre - scen - do molto.

p

R.

Le guerrier court. Par - tout ——— sur son pas -

f *p*

R.

- sa - ge, Il va se - mant la mort ——— et le car - na - ge, ———

R. In - cen - di - ant les bourgs et pil - lant les chà -

R. teaux. Tou - jours il court,

mf Vous *Cresc.* Fl. *8^a* *ff* *mf* Vous Clar. *ff* Vous Hautb. *8^a* Fl. *8^a* *mf* *Cresc.*

R. tou - jours il court. Sa main impati -

8^a *Cresc.* *ff* *mf* *8^a* *p* Cors. Bous *f*

R. en - te Pres - se le mors dans la bouche é - cu - man - te De

R. son vaillant che_val, sans trê - ve, sans re -

R. - pos, sans trê - ve, sans re - pos:

R. Vo - le, dit -

R. - il, ô mon cour_sier fi - de -

R. *le, Je te pro - mets une*

R. *é - cla - tan - te sel - le Que les*

R. *dieux en - vie - raient pour pa - rer leurs che -*

R. *- vaux, pour pa - rer leurs che -*

Rall.

Suivez.

Tempo.

R.

- vaux.

Tempo.

f

R.

Et son che_val, _____ à la

pp

mf Vous
Clar.
Bons

R.

voix qui _____ le gui - de, Res - te do -

R.

- ci - - le, et passe à tou - te bri - de;

p

R.

Le guerrier veut com_

Cresc. *ff*

R.

battre et hâ-ter son re-tour.

Tromp *Plus animé.*

f *Tromb* *f* *mf*

R.

Il presse en-cor sa course é-cheve-lé-e:

R.

Sa troupe, en vain se hâ-te, fa-ti-gué-e Da-

R. *voir suivi son chef pendant tout un long jour.*

Instr. à vent. Quat. pizz.

mf Cresc.

R. *Mais lui pour_suit, Mais lui pour_s*

8^a

f mf Cresc. f

R. *suit:*

f Cresc. ff

Tempo.

R. *O mon cour_sier fi_*

ff

R. *_ de _ le Aux bords sa_xons, la*

R. *gloi - re nous ap - pel - - le, Ma belle at -*

R. *- tend de nous le prix de son a - mour, le*

R. *prix de son a - mour,*

R. *le prix de son a - mour*
Plus lent.

Vivace.

Lent.

Le ROL.

C'est fort bien dit.

Cette histoire est la tien - ne. Ro -

Lent.

mf Qual

le R. - dol - phe, et ma fille est à toi

mf Clar. Cors. Bsns

le R. Dans ta lo - ya - le main je veux met - tre la sien - ne,

p Tromp. Tromb.

le R. Sois son é - poux — re - çois sa foi. Sur ce pa -

mf Cors Bsns Vclles C-B.

le R. *2*
 - ys, té - moin de ta vail - lan - ce

le R. *mf*
 Après ma mort, — tu régné - ras, Eu ton cou -

f Quat. *mf* *p* Cors. C. B. Altos.

le R.
 - rage il met sa confi - an - ce;

le R. *f* *2*
 Con - tre tous, contre tous tu le dé - fen - dras;

mf Tromb. *p* *f* TUTTI

1^{er} R.

p

Ma chère Hed-

Hautb.

p Clar. Cor.

1^{er} R.

- wi - ge, es-poir de ma vieil - les - se Et seul sou -

Espress. Clar.

1^{er} R.

- tien de mes vieux ans, Je la con_fie à ta ten - dres - se.

Quat.

Lent et solennel.

1^{er} R.

So - yez u - nis, ô mes en - fants.

Lent et solennel.

p Instr. à vent. Tromp.

Harpe.

mf

Molto appassionato.

HEDWIGE.

RODOLPHE.

Sois mon é - poux, par
A toi ma vi - - e, à toi mon à - - me, A

f *TUTTI.*

Ped. 3 *

toi mon à - - me Con - nut *Cresc.* li -
toi mon é - ter - nel a - mour; Pour toi mon
Le ROI. *f* *Cresc.*

Sois son é - poux.

Cresc.

Ped. 3 *

- vres - se de l'a - mour; *Dim.* D'u - ne constante et
cœur d'ar - den *ff* *Dim.* te flam - me Brû - le -
Dans sa jeune à - - me Brû - - lent les

ff *Dim.* *p* *Hautb. Clar.* *Cors.*

Ped. 3 *

H. pu - re flam - me Tu re - çois le prix en ce
 R. - ra jus - qu'au der - nier jour,
 le R. feux d'un pur a - mour,

Cresc.
 Ped. *

H. jour, Du - ne cons - tante et pu - re flam
 R. Pour toi mon cœur d'ar - den - te flam
 le R. *mf* Ré - ponds à cet - te

Cresc.
f
Dim. poco.
 Ped. *

H. me Tu re - çois le prix en ce
 R. me Brû - le - ra jus - qu'au der - nier
 le R. *Cresc.* ten - dre flam - me, Ai - me - la

p
 Ped. *

II. jour, Par toi mon â - - -

R. jour, A toi ma vi - e, à toi mon

1^{re} R. jus - qu'au der - nier jour.

Cresc. *p* *3* *ff* *mf* *3* *ff*

Ped *

H. - me connut li - vres - - se, con - nut li -

R. à - me, A toi ma vi - e, *Cresc.*

1^{re} R. Jusqu'au dernier jour, 8^a..... Aï - me -

mf *3* *pp* *mf* *3* *3* *3* *mf* *Cresc.*

Ped *

H. - vres - se de l'a - mour, *Allarg.* *ff* *Rall.* Con - nut li - vres - se de l'a -

R. à toi mon âme, A toi, *Allarg.* *ff* *Rall.* à toi mon é - ter - nel a -

1^{re} R. - la! Sois son é - poux, *Allarg.* *ff* *Rall.* sois son é -

8^a..... *scen* *do.* *ff* *Allarg.* *Suivrez.*

Ped * Ped * Ped *

SCÈNE V

Rubezahl et Berthold paraissent sur le sommet de la montagne, invisibles à tous.

Allegro agitato.

HEDWIGE 

— mour.

RODOLPHE 

— mour.

RUBEZAHL 

LE ROI 

— poux.

BERTHOLD 

Allegro agitato.

Cor.

PIANO



BERTHOLD.

(A Rubezahl montrant les fiancés)



Tu

B. 

vois, ils sont u - nis.

RUBEZAHN. (*Avec colère*)

Insensés que vous ê - tes, insen - sés!

Clar.

mf

Vclles

(*Sombre*)

R. Cette i_vres_se pour vous se - ra sans len_de_main!

Cor angl.
Clar. basse.

Vclle
C.-B. *p*

R. En jours de deuil bien - tôt je change_rai vos fê - tes,

Cors

mf Bous

Allegro brillante.
(*Ils disparaissent*)

R. Et mon souffle étein - dra les flambeaux de l'hy - men!

Clar. Clar. basse.
Cor angl. Bous

pp

Allegro brillante.

Tromp. *ff*

CHOEUR

1^{re} Sopr. *f* Vi_vat! Vi_vat!

2^{de} Sopr. *f* Vi_vat! Vi_vat!

Ténors. *f* Vi_vat! Vi_vat!

Basses. *f* Vi_vat! Vi_vat! Vi_vat! Vi_vat!

f Vi_vat! Vi_vat! Vi_vat!

3 3 3

1^{re} S. *f* vi_vat! vi_vat! vi_vat!

2^{de} S. *f* vi_vat! vi_vat! vi_vat!

T. *f* vi_vat! vi_vat! vi_vat! vi_vat! vi_vat!

B. *f* vi_vat! vi_vat! vi_vat! vi_vat! vi_vat!

f 3 3 3

1^{re} S. *mf* Que chacun par des chants de fê - - - te Cé -

2^{de} S. *mf* Que chacun par des chants de fê - - - te Cé -

T. *mf* Que chacun par des chants de

B. *f* vi_vat! *mf* Que chacun par des chants de

6 6 6 6

mf

1^{re} S. *lè - bre, cé - fe - bre f* ce beau jour! *f* Vi - vat!

2^{de} S. *lè - bre, cé - lè - bre f* ce beau jour! *f* Vi - vat!

T. *fè - tes Cé - lè - bre f* ce beau jour! *f* Vi - vat! vi -

B. *fè - tes Cé - lè - bre f* ce beau jour! *f* Vi - vat! vi -

Cresc. *f*

1^{re} S. *vi - vat! de leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat!*

2^{de} S. *vi - vat! de leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat! vi -*

T. *- vat! de leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat!*

B. *- vat! de leurs con - què - tes, Vi - vat! vi - vat! vi -*

ff

1^{re} S. *vi - vat! vi - vat! de leurs con - què - tes Nos guerriers sont de - re -*

2^{de} S. *- vat! vi - vat! vi - vat! Nos guerriers sont de re -*

T. *vi - vat! vi - vat! de leurs con - què - tes Nos guerriers sont de - re -*

B. *- vat! vi - vat! vi - vat! Nos guerriers sont de re -*

1^{re} S. *ff* - tour; Vi - vat! Que cha_cun par des chants de

2^{de} S. - tour; Vi - vat! *ff* vi_vat! vi_vat! Que par des chants de

T. - tour; *ff* Vi - vat! Que cha_cun par des chants de

B. - tour; Vi - vat! *ff* vi_vat! vi_vat! vi_vat! vi_vat! Que par des chants de

1^{re} S. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé - lè - bre ce beau

2^{de} S. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé - lè - bre ce beau

T. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé - lè - bre ce beau

B. fè - tes Cé - lè - bre ce beau jour! Cé - lè - bre ce beau

1^{re} S. jour! Vi - vat! vi - vat! *ff* vi - vat!

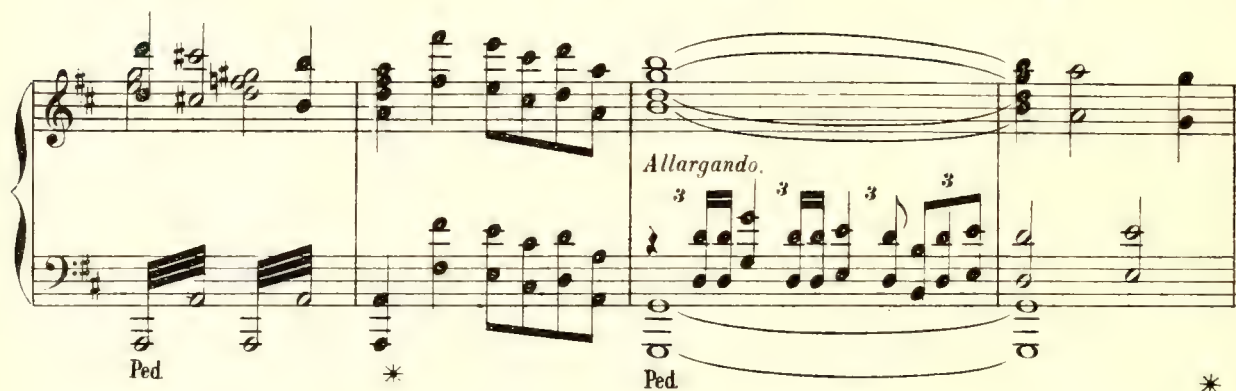
2^{de} S. jour! Vi - vat! vi - vat! *ff* vi - vat!

T. jour! Vi - vat! vi - vat! *ff* vi - vat!

B. jour! Vi - vat! vi - vat! *ff* vi - vat!



Le double plus lent
8^a.....



Allegro.



FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE.

DEUXIÈME PARTIE

*Les bords du lac limpide.— Suivant un antique usage, les fiancés viennent là échanger leurs serments,
hors du pouvoir de Rubezahl impuissant, qui agite en vain les eaux,
car l'Ondine bienfaisante du lac protège les amoureux.— Au fond, les monts des Géants dressent leurs sommets
couverts de neiges éternelles.*

PRÉLUDE

Andante.

Vous solo.

Fl.

PIANO

pp

Cor angl.

Cors.

Vous

Cresc.

Cresc.

Clar. basse.

Ped.

8^a.....

Cor.

Cresc.

Vclles
C.B.

* Ped.

*

Clar.

TUTTI
ff Decresc. molto.

mf

p

p

Ped.

*

First system of musical notation. The upper staff features a continuous sixteenth-note accompaniment. The lower staff includes a *Cor Solo.* section with a *p* dynamic marking, followed by a *Fl.* (Flute) entry and a *Vclles* (Violoncelles) section.

Second system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note accompaniment. The lower staff features a *Vclles* section with a *p* dynamic marking, followed by a *Clar. solo.* (Clarinet solo) section with an *Espress.* (Espressivo) marking.

Third system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note accompaniment. The lower staff features a *Harpe.* (Harp) section with a *mf* dynamic marking, followed by a *Dim.* (Diminuendo) section.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note accompaniment. The lower staff features a *Harpe.* (Harp) section with a *mf* dynamic marking, followed by a *Dim.* (Diminuendo) section. A *Ped ** (Pedal) marking is present below the staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note accompaniment. The lower staff features a *Plus animé.* (More animated) section with a *p* dynamic marking, followed by a *Quat.* (Quatuor) section with a *sf* dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of a musical score. The top staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 12/8 time signature. It contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note, followed by a descending scale. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line with eighth notes. Dynamics include *mf*, *Dim.*, *p*, and *Cresc.*. A *Ped.* (pedal) marking is present under the bass staff. A small asterisk is at the end of the system.

Second system of the musical score. The top staff features a dense, rapid sixteenth-note passage. The bottom staff continues the bass line. Dynamics include *ff* and *Qual.* (qualitative). A small asterisk is at the end of the system.

Third system of the musical score. The top staff has a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note, followed by a descending scale. The bottom staff continues the bass line. Dynamics include *f*, *mf*, *Dim.*, *p*, and *Cresc.*. A *Ped.* (pedal) marking is present under the bass staff. A small asterisk is at the end of the system.

Fourth system of the musical score. The top staff features a dense, rapid sixteenth-note passage. The bottom staff continues the bass line. Dynamics include *ff*. A *TUTTI f Tromb. Tromp.* marking is present. A small asterisk is at the end of the system.

Fifth system of the musical score. The top staff has a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note, followed by a descending scale. The bottom staff continues the bass line. Dynamics include *ff*, *Dim.*, *mf*, and *p*. A *Ped.* (pedal) marking is present under the bass staff. A small asterisk is at the end of the system.

tr

Hautb.

p

Rall.

pp Tempo 1^o

2 Ped

tr

tr

Fl.

Cors. Vols.

p

Clar. Bous.

Vols.

Cresc.

f

Harpe.

Instr. à vent.

Ped.

Appassionato.

En animant.

Ped.

Ped.

A.L. 7602.

Un peu plus large.

75

ff TUTTI
Ped
Hautb.
mf
Tempo.
Cors Vclles
p
Espress.
mf

Dim.
p

Cor angl.
p
Una corda.
Cors.

Vclles
C-B.

RODOLPHE
Fl.
pp
Fl.
Hautb.
Vclles
Hed.
ENCHÂÎNEZ.

SCÈNE I

BEDWIGE

RODOLPHE

UNE ONDINE

CHŒUR
des
ONDINES

PIANO

Clar.

Quat.

p

R.

Demeu_re con_sa _ crée aux nym_phes des gla_ciers.

Fl.

p

R.

J'aime à me re-trou-ver — dans ce val-lon sau-

R.

- va - ge, Dont nous avons sou-vent parcou - ru les sen -

R.

- tiers. —
Mouvement du Prélude.

Fl. solo

p

Vous

Cresc.

mf

Ped.

*

Dim. *p* Hautb. *p* Ped *

RODOLPHE

p O lac! ——— combien de

Très doux. *Velles* *Altos.*

R. fois, ——— dans mes courses loin — tai — nes, J'ai crû re — voir ——— ton bleu d'a —

Cresc.

R. — zur, ——— Que de fois ——— quand la

mf Cors. *Dim.* *p* Fl. *Velles* *Altos.* Ped.

R.
neige — é — tendait sur les plai — nes Son lourd manteau — d'un blanc si

R.
pur, — Je me suis souve — nu des bords où ma jeu —

Hautb.
Espress. *p*

R.
— nesse — A — vait goûté tant — de beaux jours, —

Cresc.

R.
Et mon âme évoquait aux heu — — res de tristes — se

mf TUTTI

Ped 3 3 3 *

Animez et augmentez.

R. *ff*
Li - ma - ge chère à mes a - mours Li -

Animez et augmentez.

Ped. *

Plus large.

R. *Dim.* *p* *Rall.*
- ma - ge chère à mes a - mours, L'image chère à mes a -

Plus large.

ff *Dim.* *mf* *Dim.* *p* *Clar.* *Rall.*

Ped. *

R. *pp*
- mours.

Voss. Altos. *Fl.*

Una corda.

R. *p*
En - fin je te re - trouve, et,

R. li - bre dé - sor - mais, Je

R. viens de - man - der aux é - chos

R. Ces pré - sa - ges heu - reux

You solo.

p

R. que tu nous ré - pé - tais

R. Dans le mur — — mu — re de tes

R. eaux.

R. *Lento poco maestoso.*
p O dé-es-se des
Lento poco maestoso.
p Quat.

HEDWIGE

R. *p* O dé-es-se des eaux, — On —
 eaux, — On-di-ne; dai-gnez nous proté-ger,
mf Harpe.
p Fl. Hautb. Clar.
 Ped. *

H. *di - ne, dai_gnez nous proté_ger;*

R. *Fai_tes que par votre ai - de di - vi - ne, Nous puis_*

Quat. Cors. Buis

H. *Fai_tes que par votre ai - de di - vi - ne, Nous puis_*

R. *_ sions longtemps nous ai_mer.*

Fl. Hautb. Clar.

H. *_ sions longtemps nous ai_mer. Dai_gnez nous proté_ger, Que*

R. *Dai_gnez nous proté_ger, Que*

Clar. solo Hautb. Cor angl. *mf*

Quat. *p* *Espress.*

H. *par votre ai - de di - vi - ne Nous puissions long - temps nous ai -*

R. *par votre ai - de di - vi - ne Nous puissions long - temps nous ai -*

Clar. *p* *Dim.* *Suivez.*

Rall. *3/4*

Allegretto moderato molto.

H. *- mer.* (Un harmonieux murmure s'élève du sein des eaux. On n'entend que les voix des Ondines qui restent invisibles)

R. *- mer.*

CHŒUR des ONDINES

p Ah! *Poco cresc.*

p Ah! *Poco cresc.*

p Ah! *Poco cresc.*

Allegretto moderato molto.

vous div. *Fl. Hau'o.*

pp Una corda.

Cor angl. Altos.

p Ah! *Cresc.*

p Ah! *Cresc.*

p Ah! *Cresc.*

p Cl. Harpe. *Cresc.*

f *Dim.* *p*
Ah!
f *Dim.* *p*
Ah!
f *Dim.* *p*
Ah!
f *Dim.* *p*
Ah!

mf *Dim.*

Même mouvement.

UNE ONDINE

mf
So_yez sans crainte, la dé_

p Ah! *p* Ah!
p Ah! *p* Ah!
p Ah! *p* Ah!
p Ah! *p* Ah!

Même mouvement.

p Vous
2 Harpes.
2 Ped

Fl. solo.
tr

0

— esse Enfants, exauce — ra vos vœux. —

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

tr.

Harpe.

Vous

0

Jus — qu'au ter — me de la vieil — les — se Vous vous ai — me — rez tous les

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

tr.

Fl.

deux, — Et si ja_mais un tème.

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

tr. Fl.

Vous

— rai — re Porte at — teinte à vo — tre bon_heur, —

Ah! Ah! Ah! Ah!

tr.

Poco cresc. *mf*

Des esprits des eaux la co_lè - re Le puni - ra de sa fu - reur

Cresc. *mf* Ah! Ah!

Cresc. *mf* Ah! Ah!

Cresc. *mf* Ah! Ah!

Cresc. *mf* Ah! Ah!

tr

Vous *Poco cresc.* *mf* Fl. 3

p

A - vec une entière al - lé - gres - se Tan -

p Ah! Ah!

p Ah! Ah!

p Ah! Ah!

p Ah! Ah!

tr

p Fl. Hautb. Clar. Fl. 3 Harpe.

0. *dis que nous veillons sur vous, Cueil - lez vo - tre bel - le jeu.*

Ah Ah Ah

Ah Ah Ah

Ah Ah Ah

Ah Ah Ah

Ah Ah Ah

tr

3 *Fl. 3* *Fl. 3*

HEDWIGE.

0. *nes - se; Aimez-vous, ai - mez-vous!*

mf *Ai - mez-vous*

mf *Ai - mez-vous*

mf *Ai - mez-vous*

mf *Ai - mez-vous*

tr

pp *Harpe.* *2 Ped.*

H. *- dol - phe, ces voix di - vi - nes Qui semblent descen - dre des cieux, -*

O. *Ai - mez -*

Ai - mez -

Ai - mez -

Ai - mez -

Ai - mez -

Ai - mez -

Ai - mez -

H. *Nous promettent des on - di - nes L'ap - pui pré - ci - eux.*

O. *- vous Dim. Ai - mez - vous, ai - mez -*

- vous Dim. Ai - mez -

- vous Dim. Ai - mez -

- vous Dim. Ai - mez -

- vous Dim.

- vous

vous Fl. Hautb. tr.

0. *mp* -vous, — ai — — — — — mez-vous — — — — —

mp -vous, — ai — — — — — *p* mez — — — — — vous — — — — —

mp -vous, — ai — — — — — *p* mez — — — — — vous — — — — —

mp ai — — — — — *p* mez — — — — — vous — — — — —

mp ai — — — — — *p* mez — — — — — vous — — — — —

mp Harpe. *pp* Vous

0. — — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

p Harpe. Fl. *pp* Fl. Hautb. Cor angl.

p *tr* — — — — —

SCÈNE II

Le Roi s'avance accompagné des Archers.

HEDWIGE

RODOLPHE

CHŒUR
des
ARCHERS

PIANO

Cor ad lib.

mf

Allegro con moto.

Bon.

pp *Cresc.* *poco* *a* *poco.* *Sempre* *cre*

- scen - do.

The musical score is arranged in a system with five vocal staves at the top and two piano staves at the bottom. The vocal staves are for Hedwige, Rodolphe, and the Chœur des Archers (represented by two staves). The piano part is written for a grand piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score begins with a piano introduction marked 'Allegro con moto.' and 'Cor ad lib.' (concerto ad libitum). The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamics ranging from 'pp' (pianissimo) to 'mf' (mezzo-forte). The tempo and dynamics markings include 'Cresc.' (crescendo), 'poco' (poco), 'a' (allegro), 'poco.' (poco), 'Sempre' (sempre), and 'cre' (crescendo). The vocal parts enter with the lyrics 'scen - do.' (scene - do).

Clar. *Cresc.* Hautb

Hautb. Clar. Bsns *Cre - scen - do.*

ff TUTTI

f Fl. Hautb. Clar. Cor. Tromp.

ff Tromb. *ff* TUTTI

Ped *

CHŒUR des ARCHERS.

Ténors. 0 toi qui fis main - te bles - su - re Dans les com -

Basses. 0 toi qui fis main - te bles - su - re

0 toi qui fis main - te bles - su - re

0 toi qui fis main - te bles - su - re

T. - bats, no - ble hé - ros, Dans les com - bats, no - ble hé - ros,

Dans les combats, dans les com - bats, no - ble hé - ros,

B. Dans les combats, no - ble hé - ros,

Dans les combats, no - ble hé - ros,

ff

Ped *

T. Au but d'ne main aus-si su-re, Lan-ce-rai-

B. Au but d'ne main aus-si

B. Au but d'ne main aus-si su-re,

T. -tu les ja-ve-lots? Lan-ce-rai-tu, lan-ce-rai-tu les ja-ve-lots?

B. su-re, Lan-ce-rai-tu, lan-ce-rai-tu les ja-ve-lots?

B. Lan-ce-rai-tu les ja-ve-lots? — Lan-ce-rai-tu les ja-ve-lots?

B. Lan-ce-rai-tu les ja-ve-lots?

ff

Ped *

RODOLPHE.

Quasi récit.

Jat-

R. *teins de ma flê-che lé-gè-re Et plus ra-pi-de que l'é-*

mf Quat

Altos Hautb. Clar.

8^a.....

Vous Fl. Pic Fl.

R. *-clair, Le cerf qui fuit dans la bruyè-re*

p

8^a.....

tr

Fl. Clar. *p*

3

R. *Ou l'oiseau qui pla-ne dans l'air; J'at-teins de ma flê-che lé-*

Vous

Bous

f

3

R. *-gère Et plus ra-pi-de que l'é-clair, L'oi-*

f Vous Altos.

8^a.....

ff

R.

seau _____ qui pla-ne dans l'air.

1^{rs} Ténors.

2^{es} Ténors.

1^{res} Basses.

2^{es} Basses.

Eh

Eh bien! _____

Bois.

Quat.

p Altos. *Cresc.*

T.

Eh bien! à jou-

bien! _____ à jou-ter on tin-vi-te Dans ce val-lon,

B.

à jou-ter on tin-vi-te Dans ce val-lon,

Eh bien! _____ à jou-ter _____

Clar.

sempre *Cresc.*

T. - ter on tîn - vi - te Dans ce val - lon, dans ce val -

B. à - jou - ter on tîn - vi - te Dans ce val - lon, dans ce val -

on tîn - vi - te Dans ce val - lon

f

RODOLPHE.

T. - lon a - vant la fin du jour.

B. - lon a - vant la fin du jour.

a - vant la fin du jour.

f

8^a

Fl. Pic. Fl. Hautb.

R. suis.

f Quat.

Plus lent.

HEDWIGE. *p*

Quoi! partir si vi - te?

Tendrement.
Auprès de

Plus lent.
Espress. *V^{na} Solo*
p Cl. B^{ous} Hautb. Cl. Cors.

Allegro moderato.

toi, bien - tôt, je se - rai de re - tour,

Allegro moderato.
mf Cor B^{ous} Vcllo

(Noblement)

Au mi - lieu du peuple en li - es - se Et des sol -

- dats vic - to - ri - eux, Ne faut-il pas que je pa -

Tromp. Cors.
Altos
p Quat.

HEDWIGE.

R. *- rai - se Et prenne part à tous les jeux.*

Clar. Cors. *f* Quat. Bois. Va

H. *donc va donc où le devoir t'appel - le, Puisque même en ce*

Quat. et Bois. Quat. *p* Clar.

H. *jour, tu ne m'appartiens pas.*

Alto. Bois. Vous Fl. *p* *cre - scen - do.*

Allegro moderato.

CHŒUR

Ténors. *Et que bien - tôt il apporte à sa bel - le Les prix ga -*

Basses. *Et que bien - tôt il apporte à sa bel - le Les prix ga -*

Allegro moderato.

f Fl. Hautb. Clar. Cors. Vclles. Vous

T. - gnés dans de joyeux com - bats Que bientôt il ap - porte -
 B. - gnés dans de joyeux com - bats Que bientôt il ap - porte -

TUTTI

T. les prix ga - - gnés
 à sa bel - le Les prix ga - gnés les prix ga -
 B. à sa bel - le Les prix ga - gnés les prix ga -

T. dans de joyeux com - bats ga - - gnés dans
 B. - gnés dans de joyeux com - bats, ga - - - gnés dans

T. de joyeux com - bats, Les prix ga - -
 B. de joyeux com - bats, Les prix ga - -

Altos 2^{ds} Vols
 1^{re} et 2^{ds} Vols
 Fl. P^{te} Fl. Hautb. Cl.

mf *Cresc.*

The image shows a page from a musical score, likely for a grand opera. It features several staves of music. The top two staves are for the vocal parts, labeled 'T.' (Tenor) and 'B.' (Bass). They have lyrics in French: 'gnés dans de joyeux combats.' The vocal parts are marked with 'Rall.' (Ritardando) and 'Tempo.' (Tempo). Below the vocal parts is a piano accompaniment section, marked 'ff TUTTI' (fortissimo, tutti) and 'Suivez.' (Follow). The piano part includes a section marked '8a' (8th measure). The bottom section of the score is for the orchestra, with parts for 'Vols Fl.' (Flutes), 'Clar. Tromp.' (Clarinets and Trumpets), 'Instr. à vent.' (Wind Instruments), and 'Vols C-B.' (Corns and Basses). The orchestral parts are marked with 'ff TUTTI' and 'tr' (trill). The score is written in French and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Même mouvement.

(Ils sortent. Hedwige reste seule)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody for Flute (Fl.) marked *mf*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment for Timpani (Timb.). The system concludes with a measure for Bassoon (Bous) marked *Dim.*

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melody for Clarinet (Clar.). The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment for Cor Anglais (Cors.).

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melody for Violoncelles (Vclles) marked *pp*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment for Cor Anglais (Cors.).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melody for Cor Anglais (Cor solo.) marked *p*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment for Cor Anglais (Cors.).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melody for Violoncelles (Vclles) marked *pp*. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment for Violoncelles (Vclles) marked *Quat. pizz.*

SCÈNE III

HEDWIGE *Lent.*

PIANO *Lent.* *p*

Cors Bøgs

Quat.

H.

Cor Angl.

p *f* *p*

Quel noir pressenti-

H.

-ment, quelle crainte cru - el - le — A - gi - te mes es - prits?

p *pp*

H.

Tan - dis — que loin de moi Ro - dolphe va ga -

Cors.

p

H. *- gner u - ne pal - me nou - vel - le,*

Quat.

P Cresc.

Pressez.

H. *Tempo.*

Tempo. *Pourquoi soudain mon cœur est-il rempli d'ef-froi?*

f *p* *pp* *p*

Cor solo.

(Le jour baisse. On entend au loin le cor des archers.)

3 Cors.

HEDWIGE.

Le soleil dispa - rait au delà des mon -

Quat.

pp

H. 

ta - gnes Et do - re les glaciers de son brillant re_flet; La nuit vient,

H. 

dans les campagnes, Tout se tait. Mon cœur seul, en cette jour_

H. 

né - e Ne peut retrouver le bon - heur; Dans ce cal - me pro_

H. 

fond, je me sens a_gi - té - e Comme à l'at - ten_te d'un mal - heur...

Andante tranquillo.

Hautb.

pp obs.

Fl.

Cor angl.

HEDWIGE.

Beau lac, la frai

H.

— cheur de ton on — de A — pai — se — ra — mon sein brû —

Cl.

Espress.

Cors

H.

— lant.

Hautb.

II. Je veux dans ta nap - pe pro - fon - de Bai - gner mon

Clar.

front un ins - tant.

Hautb. Cl.

pp

(Elle s'avance dans le lac)

Hautb. Fl.

Cresc.

8^a

Sempre cresc.

f TUTTI Dim.

Ped

8^a

f TUTTI Dim

pp *voce*

* Una corda.

SCÈNE IV

Rubezahl paraît sur un rocher au pied de la montagne, invisible pour Hedwige.

Allegro feroce.

HEDWIGE

RUBEZAH

PIANO

Allegro feroce.

ff Très marqué.
Corns. B^{ous}.

Tromb.
Cl. basse.

V^{ous}

Sec.

RUBEZAH.

Enfin, en _ fin tu viens à

8^a
Instr. a vent.

R. moi! Ma puissance su _ prê _ me Aux in _ di _ gnes mortels ravira tes at _

f *p* *mf*
Corns. C-B.

R. _ traits; Tu n'échappe _ ras pas à Rubezahl qui t'ai _ me,

f Tromb. B^{ous}
Corns. Tuba.

Tromp.

R. Tu n'échapperas pas à Ru-bezahl qui t'ai - - me

mf Cl. Cors. Cre - scen - do.

R. Et tu m'appartiens - - - - - dé - sor -

f TUTTI 3

ff Fl. Hautb. Cl. Cors. 8^a.

R. - mais!

ff Fl. Hautb. Cors. Tromp.

R. Gnò - - mes et far_fa -

Quat. pizz.

R. 

- dets, ^{8^a} dieux des vents et des

Hautb. Cl. V^{ens} Cor angl.

R. 

on - - des, Ve nez, - - ve -

^{8^a}

R. 

- nez se - con - der mes des - seins. ^{8^a}

mf Velles Altos. P¹ Fl. Fl.



^{8^a}



^{8^a}

ff Fl. Cl. Hautb. Cors. V^{ens} pizz.

f Fl. Hautb. Cymb. Triangle.

8^a

f *f* *ff* *f* *ff* *f*

Altos.

Vclles C-B. *p*

RUBEZAH!

Re - mu - ez de ce lac les re - trai - tes pro -

Bons

Ped.

*

R. - fon - des! Que la tem -

Ped.

R. - pè - te, par vos mains Soit dé - chai - né - e:

Hautb. *mf*

Tromb.

*

R. Au fond de mon do - mai - ne Que le flot fu - ri - eux Soule -

Bons C-B.

Cresc.

Tromp. Tromb.

R. *vé par vos soins, entrai - ne cette prin*

ff *8^a* *1^{re} Fl. Fl.*

R. *- ces - se: Je le veux.*

8^a *8^a* *ff* *Bois.* *Ped.* ** Ped.* ***

HEDWIGE. *(Avec effroi)*

Grands dieux!

f *p subito.* *Tubas.*

II *le vent mugit, ter - ri - ble, Le*

mf *f* *Tromp. Cors.* *Cra*

H

flot mien-traî-ne loin du bord J'ai

scen - - do. *f* Tromp.

Instr. à vent.
Quat.

II.

peur; dans cet a-bîme hor-ri-ble Dois-je trouver la

8^a

II.

mort. 8^a O ciell secourez-

mf *Cresc.* *ff* Tuba. Timb. *p*

H.

- moi! RUBEZAH.

En vain ta voix sup-pli-e,

Cors *p* *Cresc.* *sf* Quat. *Dim.*

R. Pour te sau-ver! le Ciel est impuissant. Vents, redou-

p *Cresc.*

R. -blez vo-tre fu-ri-e. (La tempête redouble)

ff Hautb. *A l'8^e ad lib.*

8^a

8^a

HEDWIGE. A moi, Ro-dolphe, à moi! —

RUBEZAH. Que pourrait ton a-mant, Que pourrait son cou-

8^a Tuba, Timb. *ff* *p* *Vous*

H. 

R. 

- ra - ge Con - tre le flot qui m'o - bé - it



ff *TUTTI* *8^a*

H. 

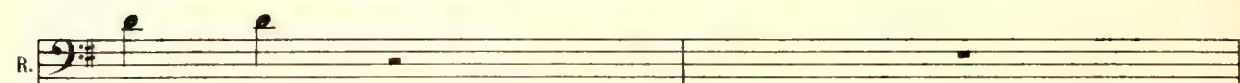
moi, Ro - dolphe, à moi!

R. 

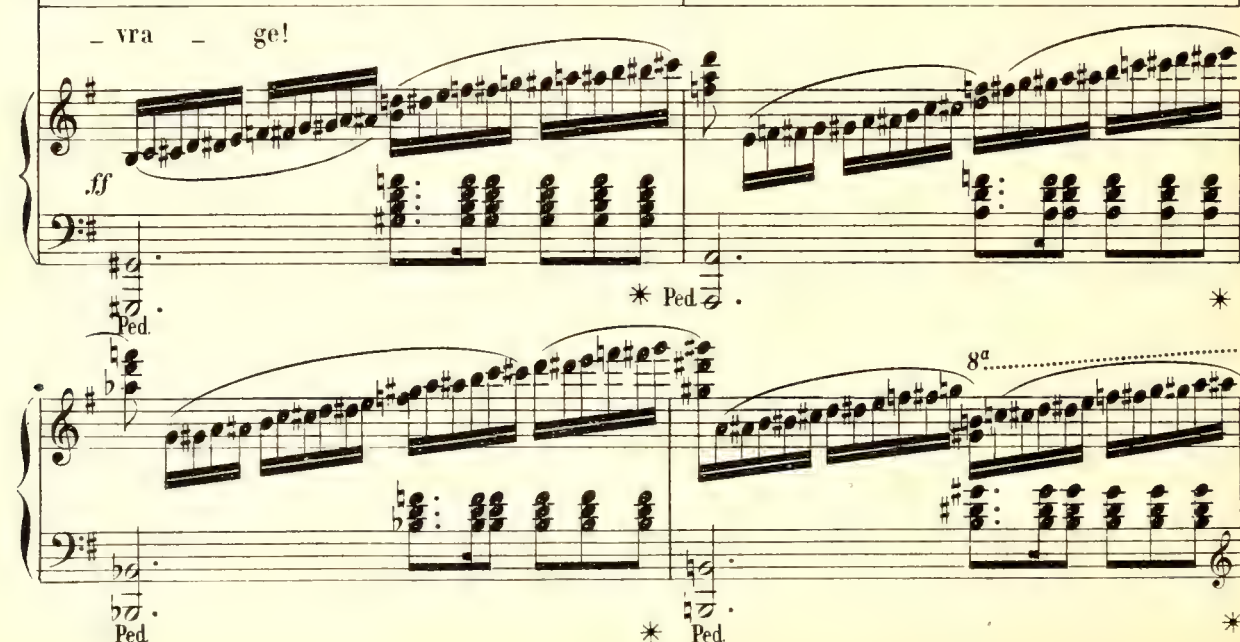
Esprits des vents a - chevez votre ou-



ff *Bois.* *M.D.* *vous*

R. 

- vra - ge!



ff *Ped.* ** Ped.* ** 8^a*

8^a

ff

HEDWIGE.

8^a

Fl. V^os Instr. à vent.

II.

ciel! — l'abi_me m'engloutit! Ah! —

RUBEZAH. (Il saisit Hedwige) 3 0. (Il disparaît avec elle)

Vic-toire! elle est à moi!

8^a

fff TUTTI

Ped. * Ped. * Ped. *

8^a

Ped. *

8^a

Dim.

Ped.

p *Cresc.* *sf* *Dim.*

SCÈNE V

Rodolphe et les Archers ont entendu les cris d'effroi. Ils reviennent précipitamment.

Allegro agitato molto.

RODOLPHE

RUBEZAHN

CHŒUR
des
ARCHERS

Allegro agitato molto.

PIANO

ff Quat. Bois.

Même mouvement.

Bous.

f Timb. C-B. *Cre - scen - do poco a poco.*

CHOEUR

Ténors. *mf* A - mis!

mf Quel cri d'hor - reur! A - mis!

Basses. *mf* Quel cri d'hor - reur! Quel ap - pel la - men - ta - ble!

Altos. *Sempre cresc.* *cl.*

T. a - vez - vous en - ten - du? A - mis! Quel cri d'horreur!

B. a - vez - vous en - ten - du? A

- reur! Quel ap - pel la - men - ta - ble!

A - mis a - mis!

Vous. *Sempre*

T. A - mis! Quel cri d'horreur! A - mis!

B. - mis! Quel cri d'hor - reur! Quel cri d'hor - reur! Quel cri d'horreur!

B. A - mis! Quel cri d'hor - reur! Quel cri d'horreur!

Hautb. *cresc.* Vous *cresc.* Vous Fl. *cresc.*

T. a - vez - vous en - ten - du? Sous les flots de ce lac re - dou -

B. a - vez - vous en - ten - du? Sous les flots de ce lac re - dou -

ff Quat. Bois.

T. - ta - ble Qui donc en - cor a dis - pa - ru? Qui donc en - cor

B. - ta - ble Qui donc en - cor a dis - pa - ru? Qui donc en - cor

8^a Tromb. Tubas. *p e cresc.* *sf*

RODOLPHE.

(Avec angoisse)

Hed - wi - ge! Hed -

Dim.
a dis - pa - ru?

Dim.
a dis - pa - ru?

Dim.
p *vous*

Beaucoup plus lent.

Rod. - wi - ge!

RUBEZAHN. *(Reparaissant sur les flots)*

Elle est à moi.

Beaucoup plus lent.

Cresc. Fl. Hautb. Cl.

ff Cors. Tromp. Tromb. Tuba.

Rub. J'en ferai mon es - cla - ve, Rodol - phe, rival ab - hor -

Rub. *— ré, — Toi que je hais et que je bra_ve, Pleure à jamais cet objet a-do —*

Bons

Tempo agitato.

RODOLPHE.

(Violemment)

In — fâ — me Ru-bezahl!

Rub.

— ré!

Tempo agitato.

ff Clar. *Altos.* *Bons. Vclles*

(Rubezahl s'abîme dans les flots)

ff TUTTI *f* *Dim.* *Cors. Cl.* *Tromb. Tuba.* *p*

Ténors. *mf* *Cresc.*
Au fond de son a-bi-me A-vec toi nous le poursui-

Basses. *mf* *Cresc.*
Au fond de son a-bi-me A-vec toi nous le poursui-

p Timb. *mf* *Cor angl. Cl. basse* *Cresc.* *Cors.*

RODOLPHE

Oui, nous sau_rons lui ravir sa vic_ti - me; Hed_wi - - ge,

- vrons.

- vrons.

f Bois, Cors,
Tromp. Tromb.

ff Rall. TUTTI

nous te sauve_rons.

ff TUTTI
Suivez.

Ped

*

Ped

*

Ped

*

Ped

*

8^a

Allarg.

e cresc.

fff

Ped

*

Ped

*

Ped

*

FIN DE LA DEUXIÈME PARTIE.

TROISIÈME PARTIE

La caverne des Gnomes, au pied de la montagne. Les eaux du lac en baignent l'entrée et on entend l'écho affaibli de la tempête soulevée par le dieu, se mêlant aux chants des forgerons.

SCÈNE I

Allegro agitato.

RUBEZAHL

BERTHOLD

CHOEUR
des
GNÔMES

PIANO

Allegro agitato.

f *Altos*

Bass *Lourdement.*

p *Timb.*

f *p* *Altos. Vellies* *Cre - scen - do.* *Dim.*

3 Cors. *3* *3* *3* *3* *3*

p *pp* *Cors.* *3* *3* *3* *3* *3*

Altos
Bous
f

fp Cre - scen - do.

Dim. *p* Cors. Hautb. 3 *mf*

p Altos, Vclles *f*

f *p* Cresc. Cor angl, Cl, Cl.basse.

Vclles Vols Fl. *f* *sf* *p*

BERTHOLD.

mf Déchaî - né par nos mains, lo - rage Au loin é - veille les é -

B. - chos; La foudre luit,

Cors. 3 Tromp. 3 Hautb. Clar. Cor angl. 3

mf *p* *f* *sf* *mf* *p*

Altos.

B. le vent fait ra - - ge.

Hautb. 3

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

B. A - mis, repre - nons nos marteaux. —

Cre - scen - do. *f p subito.*

CHŒUR des GNÔMES

Ténors.

Basses.

ff Ah! ah!

Cl. Très martelé.

Altos

Cors

ff *Boss Timb.*

T.

B.

ah! ah! ah! ah!

ah! ah! Le fer

ff ah!

est le mai - tre du mon - de, L'homme est par lui

mf *Boss Velles C-B.*

mf *Cors* *ff* *mf*

T. *ah!*
 B. *vail lant et fort; Dard meurtri*
 T. *ah!*
 B. *er, soc qui fé con de, Il don*
 T. *ah!*
 B. *ne la vie et la mort. Il don ne la*
 T. *vie et la mort. Ah!*
 B. *vie et la mort. Ah! ah!*

T. *ah!*

B. *ah!* *ah!* *ah!* *ah!*

T. *ah!*

B. *ah!*

ff *Quat.* *mf* *Fl. Hautb.*

BERTHOLD.

f En - ten - dez - vous, dans la tem - pê - te, E - cla -

ff *mf* *8^a* *p^{te} Fl. Fl. Hautb. Clar.*

B. - ter ce rire in - fer - nal?

8^a

B. *ff* *Begn* *Clarb. Haut.* *Quat.* Le roi des vents mène la

B. *Quat.* *ff* *TUTTI.* fê - te C'est le sab -

B. *f* *TUTTI sans Tromb.* *Tromb. Tuba.* - bat de Ru - be - zahl! C'est le sab -

B. *ff* *8^a tr* *B^{on} Timb. Tubas.* *3* - bat de Ru - be - zahl! Ah! ah!

CHOEUR
Ténors.
Basses.

T. *ff* Ah! ah! ah!

B. ah! ah!

8^a tr

T. ah! ah! ah!

B. *mf* Sur notre en - clu - - - me, noirs fan - tô - - - mes,

8^a tr

Vous

mf

ff

T.

B. Mar - te - lons le brû - lant mé - tal;

8^a

mf

T. Ah! ah!

B. Hon - neur au puis - sant roi des

ff *mf* *ff* *sf*

8^a tr

T. ah! ah!

B. gnò - mes, A Ru - be - zahl!

ff *mf* *ff*

8^a tr

T. ah! Hon - neur au puis -

B. A Ru - be - zahl! Hon - neur au puis -

mf *ff* *mf* *Cresc.*

8^a tr

T. *- sant roi des gnô - - - mes, A Rube - zahl!*

B. *- sant roi des gnô - - - mes, A Rube - zahl!*

Sempre cresc.

T. *A Rube - zahl! Ah!* *ff*

B. *A Rube - zahl! Ah!* *ff*

ff TUTTI.

T. *ah! ah! ah! ah!*

B. *ah! ah! ah! ah!*

Maestoso.

(Entrée de Rubenzahl)

T. ah! ah! ah!

B. ah! ah! ah!

Maestoso.

Tromp. Tromb. Tuba. *ff*

Ped.

RUBEZAH.

(Il porte dans ses bras Hedwige évanouie)

ff

Gnò -

Ped.

ff

Ped.

Ped.

R. mes, qu'aussi_tôt tout bruit ces_se; De la forge é_teignez les

f *voce* Tromb.

R. feux. Disparaiss-

Temps du Chœur.

sf Altos. *Dim.* *p* *p* *f* Tromb.

R. *-sez, et qu'on nous lais-se Seuls, i-ci, —*

8^a

Vous *mf* *1^{re} Fl.*

(Les Gnomes s'éloignent)

R. *— tous les deux.*

Allegro.

p *1^{rs} B^{ous}* *2^{es} B^{ous}*

pp

SCÈNE II

Rubezahl dépose Hedwige sur le sol et la contemple longuement.

Lent.

HEDWIGE

RUBEZAHL

PIANO

Très lié.

Lent.

p

Cors.
Tromb.
Timb.

pp Hautb. Clar.
Tromp.

mf TUTTI.

mf Quat. Bois.

p

pp Bois.

mf TUTTI.

f Dim.

p

Clar.

Vers et Bois.

mf

sf

p

pp

RUBEZAHL.

Hedwi-ge m'appartient; enfin, j'en suis le maître, Elle

R. *p* est à ma merci, sans dé_fen_se, et pourtant J'hé_

Hautb.

p Cors.

p Bois.

R. *Cresc.* - si_te; et, dans le trouble où s'agi_te mon ê_tre, Je tremble devant

p Fl. Hautb.

Vous *Cresc.*

f

R. elle ainsi qu'un faible en_fant.

Vous *Espress.*

Cresc.

Dim.

R. *mf* A_mour, — tu rè_gnes sur le

Cresc.

p Tromp. Tromb. Timb.

Bois. *p* *Cresc.*

R. *f* mon — — de, Tu sou_mets à ta loi, les hommes et les

8a

TUTTI. *f* *6* *6* *mf* *6* *6* Quat. Bois.

Ped. *

R. dieux; — De_vant ta puissan_ce fé_con_de Se courbent les plus orgueil_

Dim.

Quat. *Dim.*

R. — leux. A_mour, a_mour, tu rè_gnes sur le mon — —

mf *Cresc.* *f*

p Tromb. Cors. *Cre* *sven* Tromb. Tubas. *do.* *mf* *Cresc.*

R. — de.

f *TUTTI.* *6* *6* *3* *mf* *6* *6* *3* Tromb. Cors. Bons Clár. *p*

Ped. *

Plus animé.

R.

Plus animé.

En vain, — j'ai voulu me sous_

f Quat.

R.

_ traire A ton em_pi _ re et te bra_ver;

f

Hautb.

Clar.

R.

En vain, — fa_rouche et so_li _ tai _ re, J'a_vais ju _

f

R.

_ ré de vi _ vre sans ai _ mer; J'avais ju _ ré de vi _ vre sans ai _

p

Cors.

f Dim.

Cors. Clar. Bous

Un peu plus vite.

R. *p* *3*

- mer; A - mour, devant toi je m'in - cli - ne, Tu m'as vain -

Un peu plus vite.

p Cors. Hautb. Clar. Cors.

R. *Cresc. e. accel.* *3*

- cu, sois mon maî - tre, A - mour, Tu m'as vain - cu A - mour, — A -

Accell. *Cresc. ed accel.*

Tempo 1^o

R. *f* *Espress.* *3*

- mour, apprends-moi Ce qu'aux pieds d'une vierge, en ta langue di - vi - ne,

Tempo 1^o

f Qual. Bois. Cors. *mf*

R. *p*

en ta langue di - vi - ne, Mur - mure un tendre amant pour ob - te - nir sa

Cor angl. *Dim.* *sf* Clar. basse

R. *mf* *ff*

foi. A_mour, A_mour, tu règnes sur le mon - de, tu

Cors. Tromp. Hautb. Clar. *f* TUTTI.

p *Cresc.*

R. *3* *Rall.*

rè - gnes sur le mon - de.

8^a

ff Tempo. *Suivez.*

5 *3*

Ped

8^a

mf *Dim.* *3*

Hautb. *p* Quat. Tromb. *5*

Ped *8^a*

sf *Dim.* *3* *p* *Cresc.* *mf*

Ped

RUBEZAH. *Récit.*

Agitato. Ces noirs ro-

Bass. Altos. *f* *f* *f* *f* *f*

Plus lent.

R. *chers, cet-te grotte sau-va-ge Sont in-di-gnes de toi.*

Plus lent.

R. *La nature, en ces lieux est sujette à ma loi; D'un splen-di-de pa-*

Cresc. *f*

R. *-lais, je veux te faire hom - ma - ge:*

Maestoso.

(Il fait un signe. La grotte se change en un palais magnifique)

f *Vons Fl.* *Cors.*

Cors. B^{es} Tromb. Tubas.

Fl. Hautb Clar.

f.f *TUTTI*

RUBEZAH. L.

mf

Eveille-

Ped. * Ped. * *f* Tromp. *f* Harpe. Cuivres. Ped.

R. -toi, jeu-ne mor-tel - - - le Réponds à la

pp *f* Ped. *pp*

R. voix qui t'ap-pel-le, E-veille-toi, é-veil-le-toi.

f *pp* *Cresc.* *mf* *Dim.* *pp* Quat. Ped.

HEDWIGE.

Andantino.

(Hedwige s'éveillant à demi)

Andantino. *pp* Ro-dol-phe!

Fl. Hautb. *pp* Voix solo. Clar. Cors.

Più agitato.
RUBEZAH!.

Eh quoi! sur ses lèvres sans cesse Revient le nom de cet homme mau-

Più agitato.

f Dim. *p*

Plus lent.

R. - dit? Rodolphe est loin de toi. Tu seras la mai-

Plus lent.

p Cor. *Quat. Cors.* *mf* Cors. Clar. Quat.

Andantino.

R. - tres - se De l'em - pi - re qui m'obé - it.

Andantino.

pp Fl. Hautb. Clar. Cor angl.

HEDWIGE. **Allegro agitato molto.**

Où suis-je? *f* Rubezahl! Rubezahl!

Allegro agitato molto.

Près de moi. —

Harpe Cor. *f* Quat.

H. *monstre in-fâ - me! Rends-moi la liber - té.*

R. *mf* *Prends pi-*

sf Hautb.
Clar.
Bass.

mf Quat.
Bois et Cors.

R. *- tié de la flamme Qui tortu - re mon cœur é - pris de ta beauté.*

Altos.

Plus lent.

R. *Je t'ai conduite, Hed - wi - ge, au fond de mon em - pi - re,*

Plus lent.

Dim. *p* Tromp.
Tromb.
Tubas et Cors. *mf Dim.* *p* *sf Dim.*

Plus animé.

R. *Pour t'en offrir le sceptre et ré - gner a - vec toi. — Ah!*

Plus animé.

p *mf Dim.* *p* *Cresc.* *f* Quat

R. *Laisse-moi t'ado _ rer, lais_se-moi te le di _ re, Et vi _ vre à tes ge_*

Bass. Cors. Clar. *f sf p* Quat. Cor angl.

HEDWIGE. *Ah! _____ tu me fais horreur!*

R. *_ noux, asser_vi sous ta loi*

sf p Cresc. f Hautb. Cors.

Large.

R. *Regar _ de ces ri_*

Large.

Cresc. Rall. sf ff Cuivres. Harpe. Ped 6 *

R. *_ ches _ ses, Ce pa _ lais, ces tré_sors in.con_nus aux mor*

*Ped. 6 **

It. *ff* *f* *3*

- tels; Re-gar - de l-ci, tu goûte-

ff TUTTI.

Ped. 6 *

R. *mf* *Cresc.*

- ras de constantes i - vres ses; Tes charmes, ta jeu - nesse y seront é - ter -

Ped. *

HEDWIGE. Plus vite.

En me par-

R. *Rall.*

- nels. Je t'ai - me!

Plus vite.

Hautb. *Espress.*
Cors.
Tromp. Tromb. Tubas.

Suivrez. *ff* 6 *

Ped.

H. *ff* *sf*

- lant d'un amour qui m'ou-tra - ge, Pour m'atten-drir, démon, tu fais un vain effort.

Hautb. *sf*
Clar.
Cor angl.

II. *Plu - tôt que d'accep - ter ton o - di - eux homma - ge,*

p Clar. basse. *B²nd Cor angl.*

II. *J'ai - merais mieux la mort.*
RUBEZAHL.

f *ff TUTTI.* *mf Fl. Hautb.* *Très marqué. Cors. Altos.*

La mort dans mon do -

R. *- mai - ne N'a point accès; ——— ain - si tu ne peux m'échap -*

HEDWIGE. *Tu mens, et ce poignard...*

R. *- per... Ton es - pé -*

ff TUTTI. *f Vous - Cors.*

R. - rance est vai - ne;

Tromb.
Tromp.

HEDWIGE.

Eh bien!

Ce fer se bri-se - ra si tu veux t'en frap-per.

Cor angl.
Clar.

sf *p* Quat.

II. je te sup-ple, Je me jette à tes pieds, rends-moi la li-ber-

Un peu moins vite. *Très expressif.*

H. - té, Laisse-moi re-tour - ner sur la ter - re.

RUBEZAH.

Fo-li - e! Fo-

Un peu moins vite. *Espress.*

mf Cors. *p* Fl. Haub. Cor angl.

H. *Lais - se - moi re - tour - ner sur la ter - re.*

R. *- li - e!*

Espress.
V^{ous}

Plus animé.
mf

R. *Je rendrais aux mor - tels ta grâce et ta beau - té? Jamais!*

Plus animé.
Hautb.
mf

Tromb.
p

p Cors.

HEDWIGE. **Plus lent.**

f

R. *Sois gé - né - reux, é - cou - te ma pri - è - re,*

Jamais! *Non,*

Plus lent.
V^{ous}
sf
mf Cors.

H. Lais - se - moi, lais - se - moi fuir ces lieux! —

R. non! Non, ja —

f

3 3 3 3 3 3 3 3

H. *Animez.*
Sois gé - né - reux, — Lais - se - moi fuir, — jé te sup pli - e!

R. — mais! Non! Non! Non!

Animez.
Quat. Cors. *Cresc. ed animato.*

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

R. non, jamais! — ja - mais! C'est en vain que

3 3 3 3

Très animé.

R. ton à - me si fiè - re S'a - baisse à me pri - er! Je t'ai - me, je te

ff
Fl. Hautb. Cors. Quat.

HEDWIGE. (*Avec effroi*)

ff

Laisse-moi, in-fà - - - me!

veux, Je t'ai - me, Hedwi - - - ge,

ff TUTTI.

Ped *

Allegro più moderato.

(*On entend au loin une fanfare*)

Non!

Tu se - ras à moi.

Allegro più moderato.

f

Voici la dé-li - vran-ce, Des guerriers de Bo-

fp *p*

- hème, en-tends-tu le si - gnal?

Tempo animato.

H. On vient à mon se_cours.
RUBEZAHL.

Tempo animato.

f Quat. *ff* TUTTl. Fol
Ped. *

R. le est ton es_pé - ran - - ce, Rien ne peut te sau_

R. - ver. mal - heur à mon ri - val!

(Sur l'ordre du dieu, des gnomes emportent Hedwige.)

- SCÈNE III

Très animé.

RODOLPHE

RUBEZAHN

CHŒUR
des
GNÔMES

PIANO

Très animé.

Tromp. au dehors. 3

Quat. *fp*

3

f Quat.

Basses. (*Les Gnômes cherchent à arrêter Rodolphe*) (*Au dehors*)

Fuis, insen-sé, si tu tiens à la

f Tromp. 3 3 3 3

fp Cor angl.
Clar. basse.
Tromb. Tubas

R vi - e, 3 Fuis de ces lieux où t'at-tend le tré-

p Altos. Tromp.

B. *- pas, De Ru-be - zahl l'im-pla-ca - ble fu -*

B. *- ri - e Fai - ble mor - tel, ne*

B. *té - par - gne - rait pas. Fuis, in - sen -*

B. *- sé, fuis, in - sen - sé,*

RODOLPHE.

Rod. *ff* Pla - ce, dé -

Cresc. *f* *ff* TUTTI.

Ped.

(Il écarte violemment les Gnomes)

Rod. - mons!

Moins vite.

Rod. Je viens dans ton re - pai - re Chercher cel - le qui m'appar -

Moins vite.

Rod. - tient.

RUBEZAHL.

Qu'es - pères-tu donc, ——— tème - rai - re?

Fl. p^{te} Fl. Hautb. Clar.

Quat.

RODOLPHE.

Maestoso.

Te vain_cre, L'amour me sou_tient.

f Bois et Cuivres.

Sec.

f TUTTI.

Ped

Rod. Vois ce glaive enchanté, — talisman redou — ta — — ble,

mf Quat. Cors.

f

Ped

Rod. Du châ_timent pour toi c'est l'instrument cer_tain. Touché par lui, tu

mf

Pressez.

Rod. perds ton pou_voir dé_tes — ta — ble, Et le sceptre in_fer_nal s'échappe de ta

Pressez.

TUTTI. Suivez.

Allegro agitato. *Rall.* **Tempo maestoso.**

Rod. main. Pour sau-ver la princesse que
RUBEZAH.

Allegro agitato. In-sen-sé! **Tempo maestoso.**

f Fl. P^{te} Fl. Hautb. *Rall. molto.* *mf* Quat. et Bois.
Cors. 3

Le double plus vite.

Rod. j'ai-me, La dé-es-se des eaux s'est al-li-ée à moi! Ce fer- qui te vain-
Le double plus vite.

Dim. *p* Quat. R^{es} Cors. *Cresc.*

Rod. - cra, je le tiens d'elle-mè-me, Ton rè-gne va ces-

f

Rod. - ser. Défends-toi! (Combat)
RUBEZAH.

Menson-ge! menson-ge! **Allegro molto.**

f Quat. Bois et Timb. P^{te} Fl. Fl. Clar. 3
Hautb. Tromp. Tromb.

Quat.

Bois.
Harm.

RUBEZAHL. (Rodolphe frappe le Gnome de son épée) **Large.**

Ah! tu m'as vain

Large.
8^a

ff TUTTI.

Quat.

Ped.

*

(Le palais enchanté s'écroule)

R.

- cul!

Allegro brillante.

Tromp.

ff

ff TUTTI.

Tromp

Rall.

SCÈNE IV

Hedwige et Rodolphe se retrouvent sur les bords du lac.

Andante con moto. *(Avec passion.)*

HEDWIGE

RODOLPHE

UNE ONDINE

CHŒUR
des
ONDINES

PIANO

mf Quat. Bois.
Harpes.

Ped. Ped.

Andante con moto.

mf

Dim.

Ped. Ped.

(Avec passion.)

Hed - wi - - - ge!

phé!

RODOLPHE.

II.

—dol — — —

H. *mf* Quelle i - vres - - se
 R. *mf* Dans mon a - - me Quelle i - vres - - se de te re -
 2 Ped.
 H. *p* de te re - voir!
 R. *p* - voir! Hed - wi
Cresc.
 H. dol phe! Sous le -
 R. *ge!*
Cresc. *Dim.* *Espress.*
 2^e V. *Qual. Cors.*
 Ped. *
 H. - trein - te du monstre in - fâ - me En toi j'avais encor es -
 2^e V.

H. *f*
 - poir En toi j'a_vais en_cor es - poir.
 RODOLPHE (*Avec tendresse*)
 Hedwi - ge! Ah! j'au_rais pour ta dé - li -

Cresc.
f
 Ped *

(*Tendrement*)
 H. Ro_dol - phe! Pour toi - quel - le re_ connais -
 R. - vran - ce Don_né mes jours a_véc bonheur!
Appassionato e cre - scen - do.
 Ped *

H. *ff* - san - ce Quel ar_dent amour en mon
 R. *ff* Ah! *mf* don_né mes jours avec bonheur!
Dim. *mf* *f*
 Ped *

H. cœur! Quel ardent a - mour en mon cœur! Quel ar-

R. Hedwi - ge! Pour toi j'aurais donné mes jours a - vec bon-

Quat. Bois. Cors.

H. - dent a - mour en mon cœur!

R. - heur! Quel a - mour en mon cœur!

Tempo.

Rall.

Tempo.

Rall.

ff TUTTI.

Dim.

R. Si j'ai pu te sau - ver, rends grâce à la Dé-

Hautb.

p Bous

mf Tromb. Tubas. Bous

p

(Largement)

R. - es - se Qui, contre Rube - zahl, avait armé mon bras.

Cresc.

mf

p Hautb.

Clar.

Bous

R. Elle a, dans le com - bat, sou - te - nu ma fai - bles - se.

Cuivres et Bois

p

HEDWIGE. Ceux qu'elle a proté - gés ne seront pas in - grats

pp

pp Vous Altos, Hautb. Clar.

H. Ceux qu'elle a proté - gés ne seront pas in - grats. Hon - neur à

RODOLPHE. Hon - neur à

Lent et expressif. mf

Hautb. Cor angl. Clar.

Quat.

Harpe. *Poco rall.* *sf*

H. toi, toi dont l'ai - de di - vi - ne, Du destin a changé le

R. toi, toi dont l'ai - de di - vi - ne, Du destin a changé le

Espress. *sf* *p* Quat. *Cresc.*

H. *p* cours; Dé - es - se bienfaisante, On - di - ne, Daigne nous protéger tou -

R. *p* cours; Dé - es - se bienfaisante, On - di - ne, Daigne nous protéger tou -

Fl. Hautb. Clar. *f* *Espress.*

H. *pp* - jours, Dai - gne nous proté - ger tou - jours. Dé - es - se bienfai - sante, On -

R. *pp* - jours, Dai - gne nous proté - ger tou - jours. Dé - es - se bienfai - sante, On -

Vous en sourdine *pp* Hautb. Clar. Cors. *pp*

H. - di - ne, Daigne nous protéger tou - - jours.

R. - di - ne, Daigne nous protéger tou - - jours.

Chœur des Ondines

(Un harmonieux murmure s'élève de nouveau au sein du lac, annonçant la présence des Ondines.)

P Ah!

P Ah!

P Ah!

P Ah!

Allegro moderato molto.

Cor angl. Cl. basse. *pp* Vous et Altos div.

Harpe.

2 Ped

HEDWIGE.

p Daigne nous proté_ger toujours.

RODOLPHE.

p Daigne nous proté_ger toujours.

mf Ah! *Dim.* *p* Ah!

mf Ah! *Dim.* *p* Ah!

mf Ah! *Dim.* *p* Ah!

mf Ah! *Dim.* *p* Ah!

mf Vous Altos. *Dim.* *p* Vous Harpe.

2 Ped

UNE ONDINE.

p Vos maux sont fi_nis: la Dé_esse, En_fants, a se_con_

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

Harpe.

0. _dé_ vos vœux.

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

tr

Vous

Harpe.

0. Jus - qu'au ter - me de la vieil - les - - se Vous vous ai - me -

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

0. - rez tous les deux. _____ A -

mf

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

tr.

0. *vec* une entière al lé gres se Tan

Ah! *p* Ah!

Ah! *p* Ah!

Ah! *p* Ah!

Ah! *p* Ah!

tr

0. _ dis que nous veillons sur vous Cueil

Ah! *p* Ah!

Ah! *p* Ah!

Ah! *p* Ah!

Ah! *p* Ah!

tr

0. 
_ lez vo_tre bel _ le jeu _ nes _ _ se, Ai _ mez -
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!

[illegible]

p
H Daignez nous protéger toujours.

p
R Daignez nous protéger toujours.

O vous *Dim.* Aimez-vous, aimez-vous, ai - mez-

vous, *Dim.* Ai - mez-vous, aimez - vous, ai - mez-

vous, *Dim.* Aimez - vous, ai - mez-

vous, *Dim.* Ai - mez-

vous, *Dim.* Ai - mez-

vous div. Fl. Hautb. Clar.

p - vous!

p - vous!

p - vous!

p - vous!

p - vous!

p Harpe. Fl. *tr*

p vous div. Hautb. Clar. *pp*

8a... Fl. Vous

2 Ped.

FIN DE LA TROISIÈME PARTIE

A. L. 7602.

Paris, Imp. A. Châmbaud et C^{ie}

Vclles C-B.
Pizz.

